

NU-POR-128

8-2-14



[PORTUGAL: Reunião Anual 2013](#)

[PORTUGAL : Assemblée annuelle 2013](#)

[PORTUGAL : Asamblea anual 2013](#)

[PORTUGAL: Annual Assembly 2013](#)

### **PORTUGAL: Reunião Anual 2013**

Foi no passado dia 30 de Dezembro de 2013 que os Irmãos da Delegação Monfortina de Portugal, se reuniram na Casa de Fátima, para a tradicional Assembleia de Natal.

A Assembleia de Natal é um dos momentos em que os irmãos se reúnem para partilhar experiências, se reencontrar e estreitar os laços fraternos próprios e característicos da nossa vida comunitária.

Estiveram presentes todos os Irmãos da Delegação à excepção dos Padres Luís Oliveira e Delfim, por se encontrarem ausentes em Missão, um no Brasil e outro no Canadá. Ao fim da tarde, o Padre Amílcar, agradeceu-nos com a sua presença, pois partia para o Brasil nessa mesma noite.

Esteve presente nesta assembleia, como representante da Curia Geral, o Padre Luigi Gritti.

A assembleia começou com as boas vidas, dadas da parte do Padre Delegado, Padre Carlos Manso. Seguidamente rezara-se as Laudes.

Seguidamente, houve, uma intervenção do Padre Delegado, em alusão à exortação Apostólica “Evangelii Gaudium” do Papa Francisco e tomando este documento como um desafio para o anúncio do Evangelho, não apenas na perspectiva de olhar as propostas do Santo Padre, mas, e ao mesmo tempo, inserindo-as na especificidade da missão Monfortina.

Depois de uma breve pausa o Padre Luigi Gritti, tendo como base o texto das resoluções do Capítulo Geral, apresentou o projeto da congregação para a proteção das crianças e adultos vulneráveis. O Padre Luigi Gritti deu uma visão geral e internacional da situação, e informou-nos das medidas a tomar, na vez que identificamos a realidade desta questão nas comunidades às quais pertencemos, ou mesmo nas comunidades onde desenvolvemos a nossa atividade missionária

Depois do Almoço, a Tarde iniciou com a recitação da hora intermédia. Seguidamente, realizou-se uma intervenção do Padre Luís Martinho, que nos falou da experiência e modelo das missões populares em Itália, das quais, ele mesmo, participou durante um ano. Deu-nos a conhecer a dinâmica e o movimento das missões populares e apresentou-nos caminhos para o seu desenvolvimento.

Depois de um curto intervalo, tivemos a intervenção do Padre Rui Valério, que em nome do concelho, nos deu a conhecer o programa de actividades para a Delegação.

Numa breve intervenção, o Padre Luís Ferreira, conselheiro e Ecónomo da delegação, apresentou a situação económica da delegação.

Depois de uma breve pausa, celebrou-se a Eucaristia e Vésperas, na nova e acolhedora capela da Casa de Fátima. A celebração foi presidida pelo Padre Luigi Gritti e participada por todos com viva fé e entusiasmo comunitário.

*-José Antonio C. Torrejão S.M.M.*

---

## **PORTUGAL : Assemblée annuelle 2013**

Le 30 Décembre 2013, les confrères de la délégation Montfortaine du Portugal, se sont réunis à la maison de Fatima pour leur Assemblée traditionnelle de Noël afin de partager leurs expériences, de redécouvrir et de renforcer les liens fraternels caractéristiques de notre vie communautaire .

Nous avons eu la participation de tous les confrères de la délégation, à l'exception des Pères Luís Oliveira et Delfim, se trouvant l'un en mission au Brésil et l'autre en formation au Canada. En soirée, le père Hamilcar nous a honorés de sa présence et, ensuite, il nous a quittés dans la nuit pour le Brésil. Était présent à cette réunion en tant que représentant de la Curie générale, le P. Luigi Gritti.

La réunion a débuté par l'accueil du Père Délégué, le Père Carlos Manso. Ensuite, a commencé la prière du matin des Laudes. Après la prière, il y a eu une intervention du Père délégué, se référant à l'Exhortation apostolique " Evangelii Gaudium " du Pape François. Il a pris ce document comme un défi pour l'évangélisation, non seulement dans la perspective de voir les propositions du Saint-Père, mais aussi dans la perspective où nous pouvons les insérer dans la nature particulière de la mission Montfortaine .

Après une courte pause, le Père Luigi Gritti, basé sur le texte des résolutions du Chapitre général , a présenté le projet de la Congrégation pour la protection des enfants et des adultes vulnérables. Le Père Luigi Gritti a donné une vue générale et internationale de la situation, et nous a informés des mesures à prendre lorsque l'on apprend et prend conscience de la réalité de cette question, à la fois, dans les communautés auxquelles nous appartenons, ou même dans les communautés dans lesquelles nous développons notre activité missionnaire.

Après le déjeuner, l'après-midi a commencé par la récitation de la prière de l'heure du bréviaire en italien. Par la suite, nous avons partagé avec le Père Luis Martinho, qui nous a parlé de l'expérience et du modèle des missions populaires en Italie, dont lui-même a participé pendant un an. Il nous a donné de comprendre la dynamique et le mouvement des missions populaires et il nous a montré leur évolution au fil des ans.

Après une courte pause, nous avons eu l'intervention du Père Rui Valerio , qui, au nom de la délégation , nous a fait connaître le programme des activités de la délégation et, enfin , dans une brève intervention , le Père Luis Ferreira , administrateur et trésorier de la délégation , nous a présenté la situation économique de la délégation.

Nous avons terminé notre Assemblée par la célébration de l'Eucharistie et des Vêpres dans la nouvelle chapelle de la Maison de Fatima. La célébration a été présidée par le Père Luigi Gritti et partagée par tous avec une foi vivante et enthousiaste.

---

### **PORTUGAL : Asamblea anual 2013**

El pasado 30 de diciembre de 2013, los cohermanos de la Delegación montfortiana de Portugal, se reunieron en la casa de Fátima para realizar la tradicional Asamblea de Navidad con el fin de compartir experiencias, redescubrir y fortalecer sus lazos fraternos, característicos de nuestra vida comunitaria.

Contamos con la participación de todos los hermanos de la delegación, excepto los Padres Luís Oliveira y Delfim, por encontrarse uno en misión en Brasil y otro en formación en Canadá. Al caer de la tarde, el padre Amílcar, nos honró con su presencia y después partió, esa misma noche, para Brasil. Estuvo presente en esta reunión, como representante de la Curia General, el P. Luigi Gritti.

La reunión comenzó con la recepción a cargo del Padre Delegado, el Padre Carlos Manso. Y a continuación iniciamos con la oración de la mañana - Laudes. Después de la Oración, hubo una intervención del Padre Delegado, refiriéndose a la Exhortación Apostólica " *Evangelii Gaudium* " del Papa Francisco y tomando este documento como un reto para la evangelización, no sólo en la perspectiva de mirar las propuestas del Santo Padre, sino sobre todo en la medida en que las podamos inserir en la naturaleza particular de la misión montfortiana.

Tras una breve pausa, el Padre Luigi Gritti, intervino a partir del texto del Capítulo General, para presentar el proyecto de la Congregación sobre la protección de los niños y adultos vulnerables: "Protegiendo al vulnerable". el Padre Luigi Gritti nos dio una visión general e internacional de la situación, y nos invitó a asumir esta ocasión como una oportunidad para tomar las medidas necesarias para garantizar un ambiente seguro para las personas que nos han sido confiadas, tanto al interior de nuestras comunidades como en las comunidades a las que prestamos el servicio de nuestra actividad misionera.

Después del almuerzo, la sesión de la tarde comenzó con la recitación conjunta de la hora intermedia. Tuvimos entonces el compartir del Padre Luis Martinho, quien nos habló de la experiencia y el modelo de las misiones populares en Italia, en las que él mismo participó durante un año. Nos dió a conocer tanto la dinámica y el movimiento de las misiones populares como su desarrollo en estos años.

Después de una breve pausa, tuvimos la intervención del Padre Rui Valerio, quien en nombre de la delegación nos presentó el programa de actividades para la delegación y finalmente, en una breve intervención, el padre Luis Ferreira, consejero y tesorero de la delegación, nos presentó la situación económica de la delegación.

Clausuramos nuestra Asamblea con la celebración de la Eucaristía y las Vísperas en la nueva y acogedora capilla de la Casa de Fátima. La celebración fue presidida por el P. Luigi Gritti y compartida por toda la comunidad con fe viva y gran entusiasmo .

*-José Antonio C. Torrejão S.M.M.*

---

### **PORTUGAL: Annual Assembly 2013**

On 30 December 2013, the confrères of the General Delegation of Portugal, met in Fatima for their traditional Christmas Assembly. It was also to share their experiences, to rediscover and strengthen the fraternal bonds which are the characteristics of our community life.

We had the participation of all the confrères of the Delegation, except Father Luís Oliveira who is a missionary in Brazil and Fr. Delfim Teixeira, on training programme in Canada. In the evening, Father Tavares Amilcar has honoured us with his visit, and then he left us in the night for Brazil. We were also honoured with the presence of Fr. Luigi Gritti, representing the General Administration at the meeting.

The meeting began with the welcoming words of our Delegation Superior Fr Carlos Manso. It was followed by the prayer of the Lauds. Soon after there was the address of Father Delegate, making reference to the Apostolic Exhortation "Gaudium Evangelium" of Pope Francis. He took the document as a challenge for evangelization, not only in the perspective of the proposals made by the Holy Father, but also in the perspective where we can fit into the particular nature of the Montfort mission.

After a short pause, Father Luigi Gritti, based on the resolutions of the General Chapter, presented the project of the Congregation for the Protection of Children and Vulnerable Adults. Father Luigi gave a general and international view of the situation, and told us what to do when one learns and becomes aware of the reality of this issue, both in the communities where we live, or even in the communities in which we carry on our missionary activity.

After lunch, the afternoon session began with the recitation of the None, but this time in Italian. Thereafter, we heard Father Luis Martinho, who shared with us about the experience and model of popular missions followed in Italy, which he himself participated for one year. He gave us to understand the dynamics and movement of popular missions and he showed us how they changed over the years.

After a short break, we had the intervention of Father Valerio Rui, who, on behalf of the delegation, introduced us to the programme of activities of the delegation and, finally, in a brief statement, Father Luis Ferreira, director and treasurer of the delegation, presented us the economic situation of the delegation.

We concluded our meeting with the celebration of the Eucharist and Vespers in the new chapel of the house in Fatima. The celebration was presided by Fr Luigi Gritti and shared by all with a lively and fervent faith.

*-Br. José Antonio C. Torrejão S.M.M.  
Scholastic in Rome*

---

Original Text (Portuguese): José Antonio C. Torrejão S.M.M.  
Spanish text edited by: P. Jorge Enrique Gonzalez, SMM  
French text edited by: P. Pierre Bonhommeau, SMM  
Translated into English by: P. Raja Rao, SMM